



AUS DUNKLEN WASSERN

TUMMAN VEDED PÄÄLLÄ / ABOVE DARK WATERS

Eine schwierige Kindheit im Lappland der 70er Jahre. Das Regiedebüt des Schauspielers Peter Franzén beruht auf seiner eigenen autobiografischen Erzählung. Sechs Jahre lang arbeitete Franzén an seinem Roman. Jetzt hat er ihn selbst verfilmt: Er erzählt von Pete, der in Keminaa, im Südwesten Lapplands, aufwächst – gemeinsam mit seiner jüngeren Schwester Suvi und wohl behütet in einer intakten Familie, wie es scheint. Doch dann tun sich Risse auf in der Idylle. Nachts hört der Junge unheilvolle Geräusche, Streiten und Weinen. Schuld an der familiären Gewalt ist Petes Stiefvater. Wenn er getrunken hat oder wenn er meint, Grund zur Eifersucht zu haben, wird er unberechenbar. Aber weil Petes Mutter bereits einmal geschieden ist, kann und will sie ihn nicht verlassen. Deshalb bringt sie den Jungen immer wieder zu den Großeltern, wo er die Kraft zur Entwicklung einer eigenen Persönlichkeit gewinnt. Strikt aus der kindlichen Perspektive erzählt, vermittelt der Film einen berührenden Blick auf eine schwierige Kindheit.

A difficult childhood in 1970s Lapland. Actor Peter Franzén's directing debut is based on his own autobiographical narration. Franzén spent six years writing a novel. Now he has made his own adaptation: It tells the tale of Pete, who grows up in Keminaa, in south-west Lapland. Together with his sister, he lives a sheltered life in a seemingly intact family. But the idyllic facade begins to crack. At night, the boy hears calamitous noises, fights and crying. Pete's stepfather is the source of this domestic violence. He becomes incalculable when he drinks or believes he has reason to be jealous. But because Pete's mother is already once-divorced, she does not want to leave him. She repeatedly brings the boy to his grandparents, where he finds the strength to develop his own personality. Strictly told from a child's perspective, the film conveys a moving insight into a difficult childhood.

Peter Franzén, geboren 1971, ist nach 70 Filmen und drei Nationalen Filmpreisen („Jussi“) einer der profiliertesten Schauspieler Finnlands. Auch in internationalen Produktionen wie „Zugvögel ... einmal nach Inari“ (NFL 1999) ein gefragter Charakterdarsteller, zog er 1999 mit seiner Frau, der Schauspielerin Irina Björklund, nach Los Angeles. 2004 war er mit „Dog Nail Clipper“ und „Set Point“ in Lübeck zu Gast. Dies ist sein Regiedebüt.

Peter Franzén, born in 1971, is one of Finland's most prolific actors, having starred in more than 70 films and having received three Jussi national film awards. He is also in demand for international productions such as „Trains'n'Roses“ (NFL 1999). In 1999 he and his wife, the actress Irina Björklund, moved to Los Angeles. In 2004 he was represented in Lübeck with „Dog Nail Clipper“ and „Set Point“. This is his directing debut.



Finnland 2013, 108 Min., finn. OF, engl. UT

R: Peter Franzén B: Peter Franzén K: Pini Hellstedt D: Olavi Angervo (Pete), Samuli Edelmann (Vater), Matleena Kuusniemi (Mutter), Ismo Kallio (Großvater), Marja Packalén (Großmutter), Milja Tuunainen (Suvi), Peter Franzén (Kake) P: Markus Selin, Solar Films F: The Finnish Film Foundation

Internationale Premiere

Do 31.10.
20:15h
CS2

Fr 1.11.
11:00h
CS3

Sa 2.11.
16:30h
CS5

So 3.11.
10:30h
KO